

*e-sphyg*TM

Aneroide Digital



Manual de Usuario



Un agradecimiento especial...

Gracias por elegir un instrumento de presión arterial ADC® Diagnostix™ e-sphyg™. Estamos orgullosos del cuidado y la calidad que va en la fabricación de cada artículo que lleva nuestro nombre.

Solamente los materiales más finos se utilizan para asegurarle de un instrumento intemporal diseñado para el funcionamiento óptimo.

Apreciará rápidamente los resultados; Para usted ahora posee uno de los esfigmomanómetros más finos que el dinero puede comprar.

Con el cuidado y mantenimiento adecuados, su instrumento de presión arterial ADC está seguro de proporcionarle muchos años de servicio confiable. Por favor, lea las siguientes instrucciones y la información general, que será útil para que usted pueda disfrutar de su producto ADC.

Gracias por su patrocinio. En efecto, es un placer servirles.

Sinceramente,
American Diagnostic Corp.

ADC® *e-sphyg*™

(Modelos 7002, 8002)

Tabla de Contenido

Introducción	4-5
• Uso previsto	
• Definiciones de símbolos	
• Advertencias y precauciones	
Ensamblaje	6
Piezas y características	6
Explicaciones de la pantalla	7
Instalación y sustitución de baterías	7
Montaje del esfigmomanómetro	8
Procedimiento de medición	8-9
Control de retroiluminación	9
Calibración del medidor digital	10
Pantallas de error y solución de problemas	11
Cuidado y mantenimiento	12
Desinfección y esterilización	12
Especificaciones	13
Normas	13
Garantía limitada	14
Registro de productos	15

Este manual está diseñado para ayudar al usuario en el funcionamiento seguro y eficiente del esfigmomanómetro e-sphygg™. El producto debe utilizarse de acuerdo con los procedimientos contenidos en este manual y no debe utilizarse para fines distintos de los descritos en este documento. Es esencial leer y entender todo el manual. También es importante que se reconozca a sus pacientes sobre la medición de la presión arterial descrita en "Procedimiento de medición".

Introducción

Las mediciones de la presión arterial determinadas con este dispositivo son equivalentes a las obtenidas por un observador capacitado usando el método auscultatorio, dentro de los límites prescritos por el esfigmomanómetro manual, electrónico o automatizado de la ANSI / AAMI / ISO 81060-1: 2007 .

Su nuevo medidor ADC® e-sphygTM le proporciona toda la funcionalidad de un medidor anerode tradicional, sin ninguno de los problemas asociados con estos dispositivos mecánicos. Utilizando la tecnología de vanguardia, su medidor e-sphygTM le proporcionará rendimiento y fiabilidad que superan los modelos aneroides más populares. Mientras que los calibradores mecánicos tradicionales pueden ser fácilmente eliminados de la calibración al caer, su medidor digital permanecerá exacto, incluso cuando se somete a un tratamiento áspero. Con su útil recordatorio de calibración en pantalla, podrá utilizar su nuevo medidor digital con confianza y con el conocimiento de que permanecerá calibrado más allá de la vida útil de un medidor mecánico más tradicional.

Su anerode digital e-sphygTM también tiene varias características no disponibles en un medidor mecánico más tradicional. La función de asistencia sistólica le dará una alerta visual cuando se esté acercando a la presión sistólica estimada del paciente, lo que le permitirá concentrar su atención en detectar los comienzos de los sonidos de Korotkoff de fase 1. El medidor digital también monitoreará el pulso del paciente durante el proceso de medición y mostrará esta información en pantalla para su grabación.

Esperamos que disfrute de la comodidad y la precisión de su nuevo medidor digital e-sphygTM. Utilizando tecnología de vanguardia, su e-sphygTM proporcionará una precisión digital con una confiabilidad similar a la del tanque.





Uso Previsto

Los anestésicos anaeróbicos digitales y los esfigmomanómetros mercuriales son utilizados por profesionales de la salud e individuos entrenados en la técnica de presión arterial auscultatoria para determinar la presión sistólica y diastólica en humanos.

Definiciones de Símbolos

Los siguientes símbolos están asociados con su anerode ADC®.

Símbolo	Definición
	Advertencia / precaución importante
	No hecho con látex de caucho natural
	Tamaño de la circunferencia
	Cumple con las normas de la UE

Símbolo	Definición
	Información del Representante Europeo Autorizado
	Información del fabricante
	Límite de temperatura
	Limitación de humedad

ADVERTENCIAS

Una declaración de advertencia en este manual identifica una condición o práctica que, de no ser corregida o interrumpida de inmediato, podría causar lesiones al paciente, enfermedad o muerte.

NOTA: Las funciones de asistido sistólico y de medición de pulso NO son tolerantes al movimiento. (Las lecturas de presión SON). En un entorno dinámico, la asistencia sistólica y la indicación del pulso pueden no funcionar correctamente.

Precaución: La ley federal restringe este dispositivo a la venta por o por orden de un médico o un profesional de la salud con licencia.

Precaución: Las fugas de pilas pueden dañar la unidad.

Precaución: Retire las pilas cuando no se utilice la unidad durante un período de tiempo prolongado.

Precaución: Su aneroide digital es un dispositivo médico diseñado para ser utilizado por profesionales médicos capacitados. Mantener fuera del alcance de los niños.

Precaución: Su aneroide digital no puede ser reparado en el campo.

Precaución: No debe utilizar ninguna herramienta para abrir el dispositivo ni intentar ajustar nada dentro del dispositivo.

Precaución: Para detener el funcionamiento de su aneroide digital en cualquier momento, abra la válvula de liberación de aire como lo haría con cualquier instrumento mecánico de presión sanguínea, y el aire en el manguito se agotará rápidamente.

Precaución: Su aneroide digital está diseñado para medir la presión arterial normal en la parte superior del brazo o el muslo en la piel sana. El uso adecuado de este dispositivo es esencial para una medición precisa.

Precaución: No infle su unidad aneroide digital a más de 300 mmHg.

Advertencia: Cuando se usa con un manguito infantil o infantil, se debe tener cuidado adicional para evitar la sobreinflación. Con puños más pequeños (infante o niño) el manguito puede inflar a más de 300mmHg con sólo dos compresiones completas de la bombilla. Para evitar molestias o lesiones al paciente y daño al instrumento, el bulbo sólo se debe apretar parcialmente, de modo que cada "golpe" infle el manguito en incrementos de 40 mmHg a 60 mmHg hasta que se infla al nivel deseado.

Advertencia: Si se utilizan conectores de bloqueo luer en la construcción de tubos, existe la posibilidad de que se puedan conectar inadvertidamente a sistemas de fluidos intravasculares, permitiendo que el aire sea bombeado a un vaso sanguíneo. Inmediatamente consulte a un médico si esto ocurre.

Advertencia: No permita que el manguito de la presión arterial permanezca en el paciente durante más de 10 minutos cuando se infla por encima de 10 mmHg. Esto puede causar angustia al paciente, perturbar la circulación sanguínea y contribuir a la lesión de los nervios periféricos.

Advertencia: No se ha establecido la seguridad y la eficacia con los puños neonatos de 1 a 5.

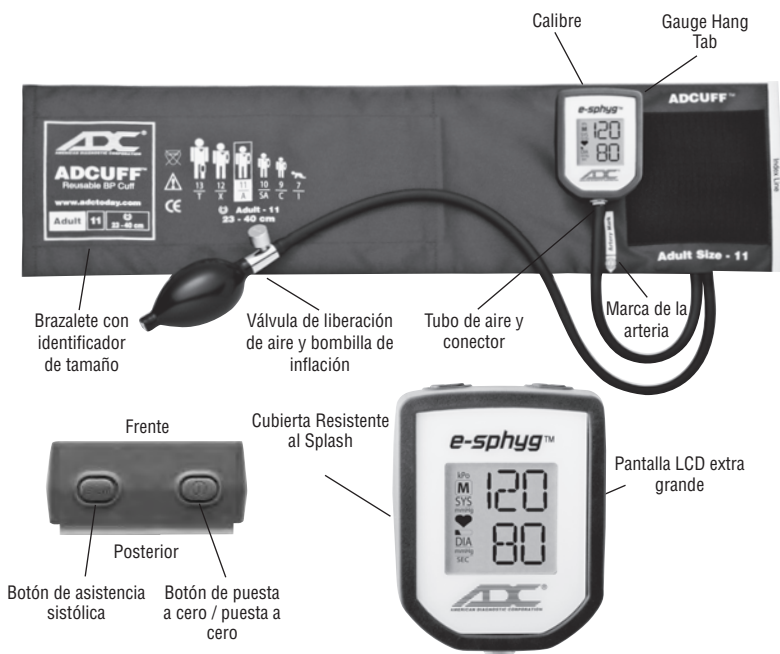
Advertencia: Este producto puede contener un producto químico conocido en el estado de California como causante de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Asamblea

Su esfigmomanómetro digital anaeróbico DIAGNOSTIX™ e-sphyg™ de ADC consta de un manómetro digital, un sistema de inflado completo (manguito de nylon calibrado ADCUFF™, una bolsa de inflado libre de látex y una válvula de ADFLOW™), un estuche de transporte con cremallera e instrucciones de uso .

Piezas y Características

- LCD extra grande es más fácil de leer
- Virtualmente indestructible
- Pantalla de retroiluminación para ver en cualquier condición de luz
- Carcasa resistente a las salpicaduras para uso en ambientes hostiles
- Manómetro funciona prácticamente con cualquier manguito



Explicaciones de la Pantalla

1. Indicador de memoria de asistencia sistólica
2. Marca del latido del corazón
3. Presión diastólica
4. Marca de batería débil
5. Tasa de deflación (durante la medición)



Instalación y Sustitución de Baterías

1. Gire el clip 90 °.
2. Afloje el tornillo de la tapa de la batería con una moneda o un destornillador.
3. Instale las pilas con las polaridades orientadas en la dirección correcta.
4. Vuelva a colocar la tapa de la batería y apriete el tornillo.
5. Gire el clip hacia atrás.

Nota: Usted debe reemplazar las baterías si:

- La marca de batería débil aparecerá en la pantalla.
- No aparece nada en la pantalla cuando se conecta la alimentación. Las baterías suministradas pueden descargarse antes que las baterías compradas en la tienda. Siempre reemplaza ambas baterías juntas.

Advertencia: Retire las pilas cuando la unidad no esté en uso durante períodos de tiempo prolongados. Las baterías son desechos peligrosos; Deshágase de ellos adecuadamente.



Montaje del Esfigmomanómetro

Su sistema de inflado está pre-ensamblado y listo para su uso. Usted necesitará simplemente conectar su calibrador digital al sistema de inflado completo insertando el conector de bloqueo de torsión (pre-ensamblado en un tubo de vejiga) en el puerto de aire en la parte inferior del medidor digital, gírelo para bloquearlo.

Procedimiento de Medición (Método Auscultatorio)

1. Posición del paciente: El paciente debe sentarse o acostarse cómodamente. El brazo debe estar totalmente apoyado sobre una superficie plana a nivel del corazón. (Si la posición del brazo varía o no está nivelada con el corazón, los valores de medición obtenidos no serán consistentes con la verdadera presión arterial del paciente).

2. Aplique el manguito: Para fijar el medidor digital, enchufe el conector en el medidor y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para asegurar una conexión segura. El medidor e-sphyg™ puede ser recortado en la lengüeta de suspensión del medidor o sostenido en su mano durante el uso. Los puños de nylon ADcuff™ están especialmente diseñados para promover la determinación precisa de la presión arterial. Las marcas de índice y rango garantizan el uso del tamaño correcto del manguito. La marca de la arteria indica la posición correcta del manguito.

Coloque el brazalete sobre el brazo superior desnudo con la marca de la arteria colocada directamente sobre la arteria braquial. El borde inferior del manguito debe colocarse aproximadamente una pulgada por encima del pliegue antecubital. Envuelva el extremo del manguito que no contiene la vejiga alrededor del brazo de forma cómoda y suave y enganchar las tiras adhesivas. Para verificar un ajuste correcto, compruebe que la línea de índice se encuentra entre las dos líneas de rango.

3. Active el aneroide digital e infle el manguito: Presione el botón " On / Off para activar su medidor digital. Después de la puesta a cero, su medidor digital está listo para medir. Cierre la válvula ADflow™ girando el tornillo en sentido horario. Palpar la arteria radial mientras se infla el manguito. Asegúrese de inflar el manguito rápidamente apretando el bulbo rápidamente. Inflar el manguito 20-30 mmHg por encima del punto en el que el pulso radial

4. Coloque el estetoscopio: Coloque la pieza en el espacio antecubital debajo del manguito, distal al braquío. No coloque la pieza de pecho debajo del brazalete, ya que esto impide una medición precisa. Utilice el lado de campana de un estetoscopio combinado para una detección más clara de los sonidos de Korotkoff (pulso) de tono bajo.

5. Función de asistencia sistólica y visualización de la frecuencia de pulso: Su medidor digital e-sphygTM está equipado con una función de asistencia sistólica para ayudarle a determinar con mayor facilidad el inicio de la presión arterial sistólica. Al desinflar el brazalete, un símbolo del corazón parpadeará cuando la presión esté dentro de unos 20 mmHg de presión sistólica. Una vez que vea el símbolo parpadeante, prestar mucha atención para el inicio de la fase 1 Korotkoff sonidos. Pulse el botón "Sistólico" para registrar la presión sistólica en la memoria. El medidor digital también medirá el pulso del paciente mientras está midiendo la presión sanguínea, y mostrará esta información en la pantalla LCD una vez que el brazalete haya sido deflactado.

Nota: Las funciones de asistencia sistólica y de visualización de pulsos NO son tolerantes al movimiento. El movimiento excesivo puede interferir con la visualización precisa de estas características. El movimiento excesivo NO interferirá con la determinación exacta de la presión arterial usando el e-sphygTM.

6. Desinflar el manguito: Abra la válvula para desinflar el manguito gradualmente a una velocidad de 2-5 mmHg por segundo (se prefiere 2-3). La pantalla mostrará el promedio de deflación en la esquina inferior derecha de la pantalla LCD.

Precaución: Las tasas de deflación excesivas (superiores a 7 mmHg) conducirán a medidas inexactas y dificultarán la identificación de las lecturas en la pantalla.

7. Medición: Registre el inicio de los sonidos de Korotkoff como la presión sistólica y la desaparición de estos sonidos como presión diastólica. (Algunos profesionales de la salud recomiendan registrar diastólica 1 y diastólica 2. Diastólica 1 ocurre en la fase 4).

Una vez completada la medición, abra completamente la válvula para liberar el aire restante en el manguito. El medidor digital mostrará ahora el pulso del paciente. Retire el manguito.

Calibración del Medidor Digital

La precisión del indicador se puede comprobar visualmente cada vez que se enciende. Si la unidad se utiliza más de 15.000 veces, aparecerá un aviso de calibración (CAL) en la pantalla digital. Cualquier medidor digital que muestre este mensaje debe ser devuelto para recalibración al Departamento de Servicio de ADC. Sólo el ADC o un técnico de servicio autorizado está calificado para realizar este servicio de calibración.

No intente recalibrar el indicador usted mismo.


Además de la inspección visual indicada anteriormente, también recomendamos que realice el siguiente chequeo de calibración anualmente:

- Conecte su calibrador a un estándar de presión conocido de alta calidad utilizando el kit de prueba "Y" de ADC (número de pieza 991)
- Presurizar el manómetro hasta 299 mmHg
- Reducir la presión a una velocidad no superior a 10 mmHg por segundo y detener la comprobación en los siguientes puntos de prueba: 299 mmHg, 250 mmHg, 150 mmHg, 100 mmHg y 50 mmHg. Su indicador debe estar dentro de +/- 3 mmHg de su estándar de referencia.

ADC recomienda utilizar el estándar de presión más sensible posible al realizar este control de calibración, ya que su capacidad para medir la precisión de un manómetro depende de la sensibilidad del estándar de presión. Si está utilizando un estándar de presión de referencia que sólo está calibrado a +/- 3 mmHg (como una columna de mercurio o aneroides), sólo podrá determinar la precisión del calibre de prueba a +/- 6 mmHg. Si utiliza un estándar de presión de referencia de +/- .01 mmHg (como un estándar de presión digital), podrá determinar la precisión del calibre que se está probando a +/- 3.01 mmHg.

En caso de que el calibrador necesite alguna vez calibración, simplemente regrese al ADC. Las piezas dañadas o rotas serán reemplazadas según sea necesario con una carga mínima. Consulte la garantía para obtener detalles específicos sobre la cobertura de la garantía.

Pantallas de Error y Solución de Problemas

Mensaje de Error	Descripción:	Solución:
Err	Error de detección de la frecuencia cardíaca.	El manguito se desinfla demasiado rápido. Mantenga la tasa de deflación a unos 2-3 mmHg por segundo.
EE	Se detecta una presión de más de 15 mmHg que permanece durante más de 3 minutos.	Pulse el botón  para apagar la unidad o la unidad se apagará automáticamente después de 60 segundos.
E3	Error de datos.	Retire y vuelva a insertar las baterías. Si este error persiste, devuelva el dispositivo a su distribuidor local o centro de servicio.
01	El manguito se infló a una presión superior a 300 mmHg.	Abra inmediatamente la válvula para extraer rápidamente el aire del manguito.

Cuidado y Mantenimiento

Almacenamiento: Después de la medición, envuelva el manguito alrededor del manómetro y la bombilla y guárdelo en una funda de transporte con cremallera.

Limpieza: Manómetro Digital: Su medidor e-sphygTM de la marca ADC[®] DiagnostixTM requiere un cuidado y mantenimiento mínimos.

El manómetro puede limpiarse con un paño suave ligeramente humedecido, pero no debe desmontarse bajo ninguna circunstancia.

Bofetada: Esponja con un paño húmedo o almohadilla de alcohol. Si es necesario, se puede lavar con agua fría con jabón suave o detergente-desinfectante. Recuerde retirar la vejiga del manguito antes de lavar. Después del lavado, se debe enjuagar y dejar que se seque al aire. Nunca hierro Asegúrese de retirar la vejiga y todos los componentes antes de limpiar el manguito.

Vesícula y bulbo: Retire la vejiga del manguito y desconecte la bombilla de los tubos y las válvulas. Limpie con un paño húmedo. Para evitar que se agriete o se descolore, límpielo con un paño suave humedecido con etanol.

Válvulas: Limpie la superficie con un tejido seco, como un material de algodón suave. Retire el polvo de la pantalla del filtro.

Estuche: Limpie con un paño húmedo y seque completamente con un paño seco. Si es necesario, se puede lavar con agua fría y jabón suave. No permita que se seque al aire.

Baterías: Si no se utiliza el e-sphygTM durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas.

Desinfección y Esterilización

Desinfección El desinfectante líquido de tipo glutaraldehído solo se puede usar en el brazalete. Siga las instrucciones de uso proporcionadas con el producto de glutaraldehído. El uso prolongado de este desinfectante puede causar decoloración. NO use desinfectante líquido de tipo glutaraldehído en el medidor digital, bulbo, válvulas o vejiga.

Esterilización: El manguito de presión arterial puede esterilizarse con gas. NO use vapor o calor para esterilizar el manguito, el bulbo, la válvula o la vejiga. NO intente esterilizar el medidor digital.

Presupuesto

Fuente de alimentación: Dos baterías alcalinas de 1.5V DC LR03 (AAA)

RANGO DE MEDICION

Presión:	0-299 mmHg
Legumbres:	30-240 latidos / min Precisión
Presión:	±3 mmHg
Legumbres:	Dentro de ± 5% de la lectura
Sensor de presión:	Semi-conductor
Inflación:	Manual
Deflación:	Válvula de liberación de aire manual
Apagado automático:	1 minuto. Después de la última operación de tecla
Apagado automático de la luz de fondo:	15 seg. Después de la última operación de tecla

ENTORNO DE OPERACIÓN

Temperatura:	32~115°F (0~46°C)
Humedad:	85% Humedad relativa máxima

ALMACENAMIENTO

Temperatura:	-4~131°F (-20~55°C)
Humedad:	90% Humedad relativa máxima (sin condensación)
Dimensiones:	3"(L) X 2 ^{3/8} "(W) X 1 ^{1/8} "(H)
Peso:	3,14 onzas (G.W.) (sin baterías)
	Tipo BF
Duración de la batería:	1500 lecturas (1200 minutos)

El dispositivo y el manguito están diseñados para proporcionar protección especial contra descargas eléctricas.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Estándares

El esfigmomanómetro digital aneroide de ADC tiene una precisión de +/- 3 mmHg y se ajusta a las secciones aplicables de las siguientes normas internacionales:

EN/ISO 81060-1: 2012

ANSI/AAMI/ISO 81060-1:2007

Garantía Limitada

American Diagnostic Corporation (ADC®) garantiza sus productos contra defectos en Materiales y mano de obra en condiciones normales de uso y servicio como sigue:

1. El servicio de garantía se extiende únicamente al comprador minorista original y comienza con la fecha de entrega.
2. El esfigmomanómetro completo está garantizado durante tres años.
3. El manómetro está garantizado para funcionar y permanece exacto a $\pm 3\text{mmHg}$ sobre su gama completa cuando está comparado a un estándar de la referencia para la vida.

Qué está cubierto: Reparación, o reemplazo de piezas, y mano de obra.

Lo que no está cubierto: Gastos de transporte a ADC®. Daños causados por abuso, mal uso, accidente o negligencia. Daños incidentales, especiales o consecuentes. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales, especiales o consecuentes, por lo que esta limitación puede no aplicarse a usted.

Para obtener servicio de garantía: Por favor, incluya su nombre y dirección, número de teléfono durante el día, comprobante de compra, una breve nota explicando el problema, envíe el (los) artículo (s) por correo a ADC®, Y \$ 2.00 para cubrir el costo del envío y manejo de devolución.

Garantía implícita: Cualquier garantía implícita tendrá una duración limitada a los términos de esta garantía y en ningún caso más allá del precio de venta original (excepto cuando la ley lo prohíba). Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.

**Para registrar su producto, visítenos en
www.adctoday.com y siga los enlaces**

**PARA PREGUNTAS, COMENTARIOS O
SUGERENCIAS LLAME GRATIS: 1-800-ADC-2670**

© 2015 ADC. Todos los derechos reservados. Nadie está autorizado a reproducir o duplicar en cualquier forma, este manual o cualquier parte del mismo sin el permiso expreso por escrito de ADC. ADC no asume ninguna responsabilidad por cualquier lesión a nadie, o por cualquier uso ilegal o inapropiado del producto que pueda resultar de no usar el producto de acuerdo con las instrucciones, advertencias, advertencias o declaraciones de uso previsto publicadas en este manual. El 7002/8002 e-sphyg™ es una marca registrada de ADC.



ADC
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788
U.S.A.

Inspeccionado, ensamblado
y empaquetado en los EE.UU.

Manómetro, válvulas y tubo
de vejiga fabricados en China
Cuff, Bladder, Bulb y Case
hecho in Indonesia

tel: 631-273-9600, 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659

www.adctoday.com

Correo electrónico: info@adctoday.com

Impreso en los EE.UU.